

EN

ES

FR

DE

IT

PT

SV

DA

NL

PL

CS

HU

Adventurer™ Balances

User Guide



1. INFORMATIONS DE SECURITE

Ce manuel contient les instructions pour installer, faire fonctionner et assurer l'entretien d'une balance Adventurer. Lisez ce manuel intégralement avant l'installation et le démarrage.

Définition des symboles et des indicateurs d'avertissement

AVERTISSEMENT pour une situation dangereuse avec un risque moyen pouvant être à l'origine de blessures ou d'un décès, s'il n'est pas évité.

PRECAUTION pour une situation dangereuse avec un faible risque pouvant être à l'origine de dommages au dispositif ou aux biens, d'une perte de données, ou de blessures, s'il n'est pas évité.

Attention pour une information importante concernant le produit.

Note pour plus d'informations utiles concernant le produit.

Symboles d'avertissement



Danger général



Choc électrique

Précautions de sécurité



PRECAUTION : Lire attentivement tous les avertissements de sécurité avant l'installation, le branchement et l'entretien de cet appareil. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels. Conserver ces instructions pour toute utilisation future.

- Vérifier que la plage de tension CA d'entrée imprimée sur l'étiquette des données de l'adaptateur corresponde à l'alimentation secteur locale.
- Ne brancher l'adaptateur qu'à des prises compatibles reliées à la terre.
- Positionner l'appareil de façon à ce que l'adaptateur puisse être facilement déconnecté de la prise.
- Positionner le cordon d'alimentation en s'assurant qu'il ne crée pas un obstacle ou un risque de chute.
- N'utiliser l'appareil que dans les conditions ambiantes spécifiées dans ce manuel d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil dans les environnements dangereux ou explosifs.
- Débrancher l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer ou d'en assurer l'entretien.
- L'entretien doit être impérativement assuré par du personnel autorisé.

Règles d'utilisation

Utiliser l'appareil uniquement à l'effet de <pesage/indication du taux d'humidité/etc.>, comme déterminé dans le manuel d'utilisation. Tout autre type d'utilisation ou de maniement au-delà des limites des caractéristiques techniques déterminées sans le consentement écrit de la société OHAUS sera considéré comme non conforme.

Cet appareil est conforme aux normes industrielles et aux règles de sécurité en vigueur ; cependant, son utilisation peut engendrer un risque de danger.

Si l'appareil n'est pas utilisé conformément au présent manuel d'utilisation, sa protection souhaitée peut s'en trouver altérée, auquel cas OHAUS déclinera toute responsabilité.

2. INSTALLATION

2.1 Sélectionner l'emplacement

L'emplacement doit être résistant, plan et horizontal. Éviter les emplacements avec des courants d'air excessifs, des vibrations, des sources de chaleur ou de changements rapides de température. Laisser suffisamment de place autour de l'appareil.



2.2 Branchement de l'alimentation

Brancher le cordon d'alimentation CA de l'adaptateur à la prise de l'appareil, et puis brancher la fiche CA à une prise d'alimentation adaptée.



Attention : N'utiliser que l'adaptateur CA recommandé par OHAUS.



Attention : Pour les résultats de pesage optimaux, laisser la balance chauffer pendant 60 minutes avant l'utilisation.

2.3 Branchement de l'interface

Utiliser le port RS-232 intégré pour relier l'appareil à l'ordinateur ou à l'imprimante avec un câble normal (droit) série.

Ou le brancher en utilisant le port USB de la balance.

Branchements interface à l'arrière de la balance : Branchement USB au devant de la balance :



USB1

RS232



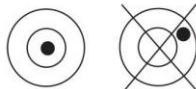
USB1: Utilisé uniquement pour brancher l'appareil au PC

USB2: Utilisé uniquement pour brancher une clé USB

RS232: Utilisé pour brancher un PC ou l'imprimante

2.4 Mise à niveau de l'appareil

Pour mettre l'appareil à niveau, ajuster les pieds/la roue de nivellement de manière à ce que la bulle soit au centre du cercle de l'indicateur de niveau. Rassurez-vous que l'appareil est mis à niveau à chaque changement d'emplacement.



2.5 Étalonnage de départ

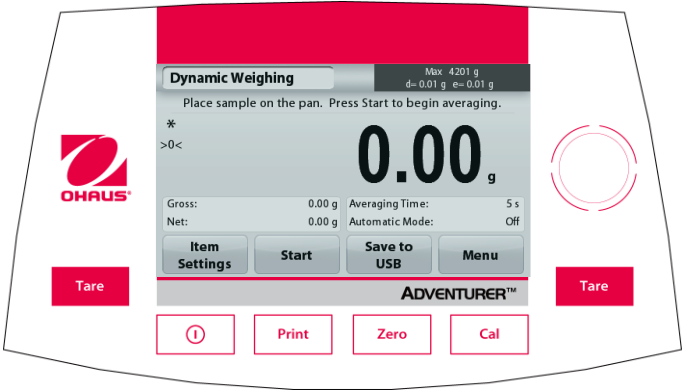
Pour des résultats optimaux, l'étalonnage de l'appareil doit être vérifié avant la première utilisation. Si une correction est nécessaire, consultez la section Étalonnage du manuel d'instruction.

3. FONCTIONNEMENT

3.1 Ecran d'affichage, écran d'accueil

Cet appareil a un écran d'affichage tactile. Endroits *tactiles* et Boutons pour vérifier les fonctions de l'appareil.

CONTROLES



Bouton	Action
	Pression brève (si l'appareil est éteint) : Allume la balance Pression longue (si l'appareil est allumé) : Éteint la balance Note: La balance s'allumera automatiquement lors du branchement de l'alimentation.
	Pression brève : Envoie les données courantes à l'imprimante ou à l'ordinateur.
	Pression brève : Remise à zéro
	Pression brève : Étalonnage
	Pression brève : Pesée de tare

Écran principal du mode

Mode

Messages

Indicateurs de stabilité (*), poids net (NET), poids brut (G) et/ou recentrage sur zéro (>0<)

Zones Références



Zone Résultat : Informations différent en fonction du mode
Appuyer sur g pour changer l'unité

Boutons du mode :
Fonctions différent en fonction du mode

MENU & NAVIGATION A L'ECRAN

Appuyer sur **Menu** pour ouvrir la liste de menu.



Étalonnage :
Appuyer pour consulter les options d'étalonnage.



Configuration de la balance :
Appuyer pour consulter et changer les paramètres de la balance.



Unités de pesage :
Appuyer pour consulter et changer les unités de pesage.



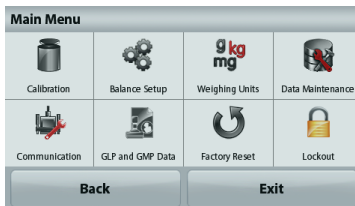
Conservation de données :
Appuyer pour consulter les paramètres de la conservation de données.



Transfert de données :
Appuyer pour consulter les paramètres de configuration de l'outil COM et ceux de l'imprimante.



Données BPL et BPF :
Insérer les données de l'utilisateur pour assurer la traçabilité.



Rétablissement de la configuration d'usine :
Appuyer pour rétablir la configuration d'usine.



Verrouillage:
Appuyer pour consulter les options de verrouillage.

3.2 Utilisation de la balance

Note: Avant l'utilisation de tout mode, s'assurer que la balance ait été mise à niveau et étalonnée.

Mode Pesée

1. Si nécessaire, placer un récipient vide sur le plateau et appuyer sur **Tare**.
2. Déposer l'échantillon sur le plateau ou dans le récipient. Le poids de l'échantillon s'affichera.

4. ENTRETIEN

4.1 Nettoyage



AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique dangereux. Débrancher l'appareil de l'alimentation avant le nettoyage.

S'assurer qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.



Attention: Ne pas utiliser les solvants, produits chimiques, alcool, ammoniacque ou produits abrasifs.

Le boîtier peut être nettoyé avec un chiffon humide et un détergent doux.

4.2 Dépannage

Pour les questions techniques, contacter un réparateur agréé Ohaus. Visiter notre site Web www.ohaus.com pour trouver le bureau Ohaus le plus proche de vous.

5. DONNEES TECHNIQUES

Les données techniques sont valables dans les conditions d'utilisation suivantes:

- Utilisation en intérieur seulement.
- Altitude: jusqu'à 2000 m.
- Température de fonctionnement : de 10°C à 30°C
- Humidité : humidité relative maximum 80% pour des températures jusqu'à 30°C
- diminution linéaire jusqu'à 50% d'humidité relative à 40°C
- Alimentation secteur - fluctuations de tension: jusqu'à $\pm 10\%$ de la tension nominale
- Catégorie d'installation II:
- Degré de pollution: 2

Modèle :	AX124	AX124/E	AX224	AX224/E	AX324
Portée	120g	120g	220g	220g	320g
Graduation d	0,0001g				
Reproductibilité (dév. norm.) (g)	0,0001g				
Linéarité (g)	±0,0002g				
Alimentation	Adaptateur CA d'entrée 100-240 VAC 0,3A 50-60 Hz Adaptateur CA de sortie 12 VDC 0,84A				

Modèle :	AX223	AX223/E	AX423	AX423/E	AX523	AX523/E
Portée	220g	220g	420g	420g	520g	520g
Graduation d	0,001g					
Reproductibilité (dév. norm.) (g)	0,001g					
Linéarité (g)	±0,002g					
Alimentation	Adaptateur CA entrée 100-240 VAC 0,3A 50-60 Hz Adaptateur CA sortie 12 VDC 0,84A					

Modèle :	AX622	AX622/E	AX1502	AX1502/E	AX2202
Portée	620g	620g	1520g	1520g	2200g
Graduation d	0,01g				
Reproductibilité (dév. norm.) (g)	0,01g				
Linéarité (g)	±0,02g				
Alimentation	Adaptateur CA entrée 100-240 VAC 0,3A 50-60 Hz Adaptateur CA sortie 12 VDC 0,84A				

Modèle :	AX2202/E	AX4202	AX4202/E	AX5202
Portée	2200g	4200g	4200g	5200g
Graduation d	0,01g			
Reproductibilité (dév. norm.) (g)	0,01g			
Linéarité (g)	±0,02g			
Alimentation	Adaptateur CA entrée 100-240 VAC 0,3A 50-60 Hz Adaptateur CA sortie 12 VDC 0,84A			

Modèle :	AX4201	AX4201/E	AX8201	AX8201/E
Portée	4200g	4200g	8200g	8200g
Graduation d	0,1g			
Reproductibilité (dév. norm.) (g)	0,1g			
Linéarité (g)	±0,2g			
Alimentation	Adaptateur CA entrée 100-240 VAC 0,3A 50-60 Hz Adaptateur CA sortie 12 VDC 0,84A			

MODÈLE	AX124M	AX224M	AX324M	AX223M	AX423M	AX523M
Max	120g	220g	320g	220g	420g	520g
Min	0,01g	0,01g	0,01g	0,02g	0,02g	0,02g
d=	0,0001g			0,001g		
e=	0,001g			0,01g		
Reproductibilité (dév. norm.) (g)	0,0001g			0,001g		
Linéarité (g)	±0,0002g			±0,002g		
Alimentation	Adaptateur CA entrée 100-240 VAC 0,3A 50-60 Hz Adaptateur CA sortie 12 VDC 0,84A					

FR-6

MODÈLE	AX1502M	AX2202M	AX4202M	AX5202M	AX8201M
Max	1520g	2200g	4200g	5200g	8200g
Min	0,5g	0,5g	0,5g	0,5g	5g
d=	0,01g				0,1g
e=	0,1g				1g
Reproductibilité (dév. norm.) (g)	0,01g				0,1g
Linéarité (g)	±0,02g				±0,2g
Alimentation	Adaptateur CA entrée 100-240 VAC 0,3A 50-60 Hz Adaptateur CA sortie 12 VDC 0,84A				

Modèle	AX224N	AX223N/E	AX423N	AX 423N/E	AX523N/E
Max	220g	220g	420g	420g	520g
Min	0,01g	0,02g	0,02g	0,02g	0,02g
d=	0,0001g	0,001g			
e=	0,001g	0,01g			
Reproductibilité (dév. norm.) (g)	0,0001g	0,001g			
Linéarité (g)	±0,0002g	±0,002g			
Alimentation	Adaptateur CA entrée 100-240 VAC 0,3A 50-60 Hz Adaptateur CA sortie 12 VDC 0.84A				

Modèle	AX622N/E	AX1502N/E	AX2202N/E	AX4202N/E	AX8201N/E
Max	620g	1520g	2200g	4200g	8200g
Min	0,5g	0,5g	0,5g	0,5g	5g
d=	0,01g				0,1g
e=	0,1g				1g
Reproductibilité (dév. norm.) (g)	0,01g				0,1g
Linéarité (g)	±0,02g				±0,2g
Alimentation	Adaptateur CA entrée 100-240 VAC 0,3A 50-60 Hz Adaptateur CA sortie 12 VDC 0,84A				

MODÈLE	AX124AU	AX224AU	AX324AU	AX223AU	AX423AU	AX523AU
Max	120g	220g	320g	220g	420g	520g
Min	0,01g	0,01g	0,01g	0,02g	0,02g	0,02g
d=	0,0001g			0,001g		
e=	0,001g			0,01g		
Reproductibilité (dév. norm.) (g)	0,0001g			0,001g		
Linéarité (g)	±0,0002g			±0,002g		
Alimentation	Adaptateur CA entrée 100-240 VAC 0,3A 50-60 Hz Adaptateur CA sortie 12 VDC 0,84A					

MODÈLE	AX1502AU	AX2202AU	AX4202AU	AX5202AU	AX8201AU
Max	1520g	2200g	4200g	5200g	8200g
Min	0,5g	0,5g	0,5g	0,5g	5g
d=	0,01g				0,1g
e=	0,1g				1g
Reproductibilité (dév. norm.) (g)	0,01g				0,1g
Linéarité (g)	±0,02g				±0,2g
Alimentation	Adaptateur CA entrée 100-240 VAC 0,3A 50-60 Hz Adaptateur CA sortie 12 VDC 0,84A				

6. CONFORMITÉ

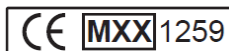
La conformité aux normes suivantes est indiquée par la marque correspondante sur le produit.

Marque	Norme
	Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/30/EU, 2014/35/EU et 2014/31/EU. La déclaration de conformité européenne est disponible en ligne sur www.ohaus.com/ce .
	Ce produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE (DEEE). Merci de rejeter ce produit conformément à la réglementation locale dans un point spécifique de collecte de matériel électrique et électronique. Pour les instructions de rejet et recyclage en Europe, merci de consulter le site www.ohaus.com/weee .
	AS/NZS 61000.6.1, AS/NZS 61000.6.3

Appareils de pesage vérifiés

Lorsque l'appareil est utilisé dans le commerce ou en mode légalement contrôlé, il doit être mis en place, vérifié et scellé en conformité avec la réglementation locale concernant les poids et mesures. Il est de la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que toutes les exigences légales applicables sont satisfaites.

Les appareils de pesage vérifiés sur le lieu de fabrication portent la marque métrologique supplémentaire suivante sur la plaque signalétique.



Les appareils de pesage à vérifier en deux étapes ne portent pas de marque métrologique supplémentaire sur la plaque signalétique. La seconde étape de validation de conformité doit être effectuée par un service des poids et mesures agréé.

Si une réglementation nationale limite la période de validité de la vérification, il incombe à l'utilisateur de s'assurer de l'actualisation de la vérification de l'appareil auprès de l'autorité agréée.

Comme les vérifications varient suivant les juridictions, l'utilisateur devra prendre contact avec l'organisme agréé local afin de s'informer.

1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

Diese Anleitung umfasst die Informationen über die Installation, den Betrieb und die Wartung der Adventurer Waagen. Lesen Sie diese Benutzeranleitung vor der Installation und vor dem Betrieb.

Bedeutung der Signalwörter und Warnsymbole

WARNUNG wird für gefährliche Situationen mit mittlerem Risiko verwendet, die zur Verletzung oder Tod führen können.

VORSICHT wird für gefährliche Situationen mit geringem Risiko verwendet, die zu Schäden am Gerät oder anderen Sachbeschädigungen, zum Datenverlust oder zu Verletzungen führen kann.

Achtung wird für wichtige Informationen zum Produkt verwendet.

Anmerkung wird für nützliche Informationen zum Produkt verwendet.

Warnsymbole



Allgemeine Gefahr



Stromschlag

Sicherheitsmaßnahmen



VORSICHT: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät installieren, anschließen oder reparieren. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen führen. Bewahren Sie alle Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Überprüfen Sie, ob die lokale AC-Stromversorgungsspannung in dem Bereich liegt, welcher auf dem Etikett des AC-Adapters angegeben ist.
- Stellen Sie die Waage so auf, dass Sie den Adapter problemlos von der Steckdose ziehen könne.
- Schließen Sie das Adapter nur an eine kompatible, geerdete Steckdose an.
- Das Netzkabel darf keine Stolpergefahr und kein Hindernis darstellen.
- Bedienen Sie das Gerät nur unter den in der Bedienungsanleitung angegebenen Umgebungsbedingungen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht in einer gefährlichen oder explosiven Umgebung.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen oder Service von der Stromversorgung.
- Reparaturen sollten nur von autorisierten Partnern durchgeführt werden..

Verwendungszweck

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für <Wiegen/Feuchtigkeitsbestimmung/ usw. entsprechend der Beschreibung in der Bedienungsanleitung. Jede andere Art von Nutzung und Betrieb außerhalb der technischen Spezifikationsgrenzen wird, ohne schriftliche Zustimmung von OHAUS, als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch angesehen.

Dieses Gerät entspricht den aktuellen Industriestandards und den anerkannten Sicherheitsregeln, es kann aber eine Gefahr im Einsatz darstellen.

Sollte das Gerät nicht entsprechend dieser Betriebsanleitung verwendet werden, kann der Schutz des Gerätes beeinträchtigt werden und OHAUS übernimmt keine Haftung.

2. INSTALLATION

2.1 Auswahl des Standortes

Die Stellfläche muss stabil, flach und eben sein. Vermeiden Sie Standorte mit starken Luftströmungen, Vibrationen, Wärmequellen oder plötzlichen Temperaturänderungen. Sorgen Sie um ausreichend Platz um das Gerät herum.



2.2 Netzanschluss

Verbinden Sie das AC-Adapterkabel mit dem Netzanschluss des Gerätes und schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an.



Achtung: Benutzen Sie nur einen von OHAUS spezifizierten AC-Adapter.



Achtung: Um optimale Effizienz sicherzustellen, geben sie 60 Minuten Zeit für die Erwärmung vor dem Betrieb.